

1.	Field of study	Applied Linguistics
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

7. General information about the module	
Module name	Simultaneous Interpretation in the First Foreign Language
Module code	W1-S1LS-PUS
Number of the ECTS credits	1
Language of instruction	
Purpose and description of the content of education	W trakcie zajęć studiujący nabywają i doskonalą umiejętność tłumaczenia ustnego symultanicznego różnego rodzaju tekstów, np. publicystycznych, akademickich, przemówień. Zdobywają podstawową wiedzę na temat procesu tłumaczenia ustnego symultanicznego, istotnych czynników mających wpływ na jego wynik – tłumaczenie danego tekstu, oraz stosowanych metod i procedur tłumaczeniowych. Studiujący tłumaczą teksty z języka polskiego na język główny, i teksty z języka głównego na polski. Teksty, które tłumaczą są różnego rodzaju, należą do różnego gatunku, dotyczą zróżnicowanych tematów i są przeznaczone dla różnego odbiorcy.
List of modules that must be completed before starting this module (if necessary)	not applicable

8. Learning outcomes of the module			
Code	Description	Learning outcomes of the programme	Level of competenc (scale 1-5)
S1LS-PUS-K01	ma świadomość znaczenia odpowiedzialnego komunikowania, zgodnego z zasadami etyki i ponoszenia odpowiedzialności za tłumaczony tekst oraz posiada umiejętność krytycznego i kreatywnego myślenia, oraz obserwacji społeczno-kulturowej, ułatwiających wybory tłumaczeniowe	LS_K01 LS_K04	4 4
S1LS-PUS-U01	posiada umiejętność analizy i interpretacji i tłumaczenia tekstów/gatunków mówionych z języka głównego na język polski i z języka polskiego na język główny	LS_U03	4
S1LS-PUS-U02	posługuje się różnorodnymi strukturami leksykalnymi i gramatycznymi typowymi dla tekstów ustnych i potrafi zastosować posiadaną wiedzę przy dokonywaniu różnych rodzajów i form tłumaczenia symultanicznego (szeptanka, tłumaczenie kabinowe).	LS_U03 LS_U04	3 4
S1LS-PUS-U03	potrafi analizować wypowiedzi ustne niezależnie od akcentu, z jakim wypowiada się mówca oraz potrafi poprawnie tworzyć teksty ustne (symultanicznie) w języku docelowym.	LS_U03 LS_U04	4 4
S1LS-PUS-W01	posiada wiedzę w zakresie typologii i specyfiki tekstów przeznaczonych do tłumaczenia ustnego symultanicznego	LS_W01 LS_W04	4 4

9. Methods of conducting classes		
Code	Category	Name (description)
d03	Programmed learning methods	Working with another teaching tool <i>e.g. using websites in any way or according to the rules set by the teacher; or making use of other subject-specific tools</i>
e07	Practical methods	Simulation <i>an indirect method; imitating reality in order to gain experience approximating a real one; recreating a real-world situation so that its participant can acquire an experience close to the authentic one; work on "replacement" material</i>

10. Forms of teaching					
Code	Name	Number of hours	Assessment of the learning outcomes of the module	Learning outcomes of the module	Methods of conducting classes
W1-S1LS-PUS	practical classes	15	course work	S1LS-PUS-K01, S1LS-PUS-U01, S1LS-PUS-U02, S1LS-PUS-U03, S1LS-PUS-W01	d03, e07

11. The student's work, apart from participation in classes, includes in particular:			
Code	Category	Name (description)	Is it part of the BUNA?
a03	Preparation for classes	Developing practical skills <i>activities involving the repetition, refinement and consolidation of practical skills, including those developed during previous classes or new skills necessary for the implementation of subsequent elements of the curriculum (as preparation for class participation)</i>	Yes
c03	Preparation for verification of learning outcomes	Implementation of an individual or group assignment necessary for course/phase/ examination completion <i>a set of activities aimed at performing an assigned task, to be executed out of class, as an obligatory phase/element of the verification of the learning outcomes assigned to the course</i>	Yes

Information on the details of the module implementation in a given academic year can be found in the syllabus available in the USOS system: <https://usosweb.us.edu.pl>.